

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitsvorkehrungen	1	5. Notbetrieb bei schnurloser Fernbedienung	14
2. Bezeichnungen der Teile	2	6. Pflege und Reinigung	14
3. Bedienung	6	7. Fehlerbehebung	15
4. Timer	13	8. Technische daten	17

Hinweis



Fig. 1

Dieses Kennzeichnungssymbol gilt nur für EU-Länder.
Dieses Symbol entspricht der Richtlinie 2012/19/EU Artikel 14 Informationen für Nutzer und Anhang IX und/oder der Richtlinie 2006/66/EG Artikel 20 Informationen für Endnutzer und Anhang II.
 Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind. Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des Symbols (Fig. 1), bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält.
 Dies wird wie folgt angegeben: Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %), Pb: Blei (0,004 %)
 In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.
 Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum. Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

Hinweis:
 Der Teil „Verdrahtete Fernbedienung“ in diesem Bedienungshandbuch bezieht sich ausschließlich auf die PAR-40MAA. Wenn Sie Informationen zur anderen Fernbedienung benötigen, sehen Sie im Anleitungsbuch in dieser Box nach.

1. Sicherheitsvorkehrungen

de

- ▶ Vor dem Einbau der Anlage vergewissern, daß Sie alle Informationen über „Sicherheitsvorkehrungen“ gelesen haben.
- ▶ Die „Sicherheitsvorkehrungen“ enthalten sehr wichtige Sicherheitsgesichtspunkte. Sie sollten sie unbedingt befolgen.
- ▶ Vor Anschluß an das System Mitteilung an Stromversorgungsunternehmen machen oder dessen Genehmigung einholen.

BEDEUTUNG DER SYMBOLE AM GERÄT

	WARNUNG (Brandgefahr)	Dieses Symbol gilt nur für das Kältemittel R32. Der Kältemitteltyp ist auf dem Typenschild des Außengeräts angegeben. Falls der Kältemitteltyp dieses Geräts R32 ist, ist das Kältemittel des Geräts entzündlich. Wenn Kältemittel austritt und mit Feuer oder heißen Teilen in Berührung kommt, entsteht schädliches Gas und es besteht Brandgefahr.
		Lesen Sie vor dem Betrieb sorgfältig das BEDIENUNGSHANDBUCH.
		Servicetechniker müssen vor dem Betrieb das BEDIENUNGSHANDBUCH und die INSTALLATIONSANLEITUNG sorgfältig lesen.
		Weitere Informationen sind im BEDIENUNGSHANDBUCH, in der INSTALLATIONSANLEITUNG usw. enthalten.

Im Text verwendete Symbole

- Warnung:**
Beschreibt Vorkehrungen, die beachtet werden sollten, um den Benutzer vor der Gefahr von Verletzungen oder tödlicher Unfälle zu bewahren.
- Vorsicht:**
Beschreibt Vorkehrungen, die beachtet werden sollten, damit an der Anlage keine Schäden entstehen.

In den Abbildungen verwendete Symbole

- : Verweist auf einen Teil der Anlage, der geerdet werden muß.

- Warnung:**
 - Diese Geräte sind der Allgemeinheit nicht zugänglich.
 - Die Anlage sollte nicht vom Benutzer eingebaut werden. Bitten Sie Ihren Händler oder eine Vertragswerkstatt, die Anlage einzubauen. Wenn die Anlage unsachgemäß eingebaut wurde, kann Wasser auslaufen, können Stromschläge erfolgen, oder es kann Feuer ausbrechen.
 - Verändern Sie die Anlage nicht. Dies könnte einen Brand, einen elektrischen Schlag, Verletzungen oder Wasserleckagen verursachen.
 - Nicht auf die Anlage stellen oder Gegenstände darauf ablegen.
 - Kein Wasser über die Anlage spritzen und die Anlage auch nicht mit nassen Händen berühren. Dies kann zu Stromschlägen führen.
 - Kein brennbares Gas in der Nähe der Anlage versprühen. Es kann Feuer ausbrechen.
 - Keine Gasheizung oder sonstige Geräte mit offenen Flammen in Bereichen abstellen, an denen Luft aus der Anlage ausströmt. Unvollständige Verbrennung kann die Folge sein.
 - Wenn die Anlage läuft, nicht die Frontplatte oder den Gebläseschutz von der Außenanlage abnehmen.
 - Wenn das Geräusch oder die Vibrationen anders als normal oder besonders stark sind, den Betrieb einstellen, den Hauptschalter ausschalten, und das Verkaufsgeschäft um Hilfe bitten.
 - Niemals die Finger, Stöcke etc. in de Ansaug- oder Austrittsöffnungen stecken.
 - Wenn Sie merkwürdige Gerüche feststellen, sollten Sie die Anlage nicht mehr benutzen, den Strom abschalten und sich an Ihren Kundendienst wenden, da sonst schwere Defekte an der Anlage, ein Stromschlag oder ein Brand verursacht werden können.
 - Diese Klimaanlage darf NICHT von Kindern oder unsicheren Personen ohne Aufsicht benutzt werden.
 - Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, daß sie nicht an der Klimaanlage herumspielen.
 - Wenn gasförmiges oder flüssiges Kühlmittel entweicht, die Klimaanlage abstellen, den Raum ausreichend lüften und das Verkaufsgeschäft benachrichtigen.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung durch Fachleute oder geschultes Personal in Geschäften, in der Leichtindustrie und auf Bauernhöfen oder für die kommerzielle Verwendung durch Laien geeignet.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen erst nach Einweisung oder Anleitung zum sicheren Gebrauch des Geräts und Kenntnis der möglichen Gefahren bei der Anwendung verwendet werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte von Kindern nicht ohne Überwachung durchgeführt werden.
- Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen, erst nach Einweisung und Anleitung zum Gebrauch des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht an den Geräten herumspielen.
- Verwenden Sie nach der Installation, dem Umsetzen oder Warten der Klimaanlage nur das auf dem Außengerät angegebene Kältemittel zum Füllen der Kältemittelleitungen. Vermischen Sie es nicht mit anderem Kältemittel und lassen Sie nicht zu, dass Luft in den Leitungen zurückbleibt. Wenn sich Luft mit dem Kältemittel vermischt, kann dies zu einem ungewöhnlich hohen Druck in der Kältemittelleitung führen und eine Explosion oder andere Gefahren verursachen. Die Verwendung eines anderen als des für das System angegebenen Kältemittels führt zu mechanischem Versagen, einer Fehlfunktion des Systems oder einer Beschädigung des Geräts. Im schlimmsten Fall kann sie ein schwerwiegendes Hindernis für die Aufrechterhaltung der Produktsicherheit darstellen.
- Dieses Gerät sollte in Räumen installiert werden, deren Bodenfläche größer als die in der Installationsanleitung des Außengeräts angegebene Bodenfläche ist.
 Siehe Installationsanleitung für das Außengerät.

1. Sicherheitsvorkehrungen

- Verwenden Sie keine anderen als vom Hersteller empfohlenen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne kontinuierlich betriebene Zündquellen (zum Beispiel: offenes Feuer, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder eine in Betrieb befindliche Elektroheizung) aufbewahrt werden.
- Nicht durchstechen oder verbrennen.
- Bedenken Sie, dass Kältemittel geruchslos sein können.

⚠ Vorsicht:

- Zum Drücken der Tasten keine scharfen Gegenstände benutzen, da dadurch die Fernbedienung beschädigt werden kann.
- Die Ansaug- oder Austrittsöffnungen weder der Innen- noch der Außenanlage blockieren oder abdecken.

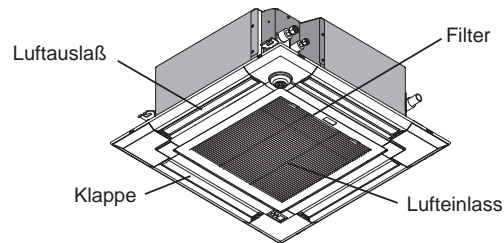
2. Bezeichnungen der Teile

■ Inneneinheit

	PLA-ZM-EA
Lüfterstufen	4 Stufen
Klappe	Auto mit Schwingen
Luftklappe	–
Filter	Langlebig
Reinigungsempfehlung für Filter	2.500 Std.
Modellnummereinstellung der drahtlosen Fernbedienung	001

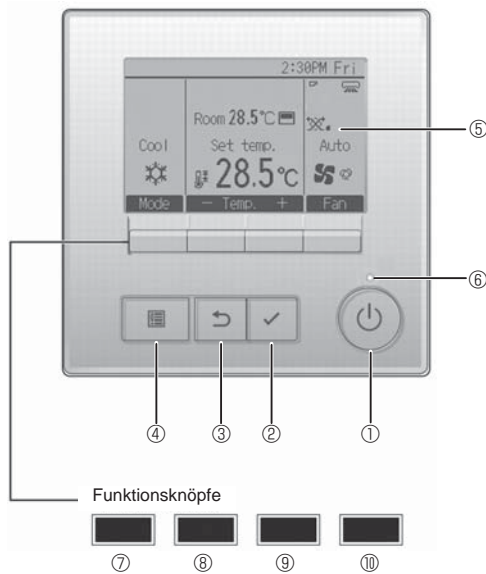
Die Anlage entsorgen

Zum Entsorgen des Gerätes wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

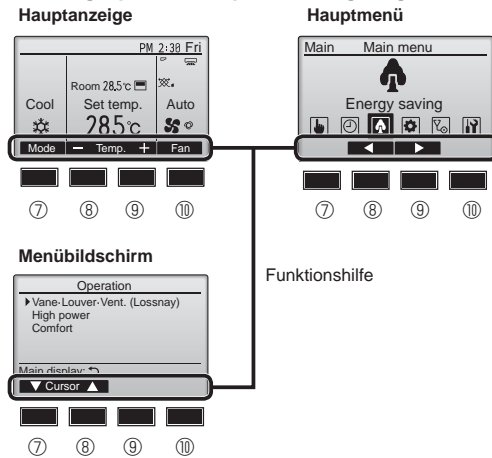


■ Kabelfernbedienung

Steuerungseinheit



Die Funktionen der Funktionsknöpfe ändern sich je nach Anzeige. Details finden Sie in der Funktionshilfe für Knöpfe, welche für die Funktion der aktuellen Anzeige am unteren Teil des LCD erscheint. Wenn das System zentralgesteuert wird, wird die Funktionshilfe der entsprechenden gesperrten Knöpfe nicht angezeigt.



① [EIN/AUS] Knopf

Drücken, um die Anlage EIN/AUS zu schalten.

② [AUSWAHL] Knopf

Drücken, um die Einstellung zu speichern.

③ [ZURÜCK] Knopf

Drücken, um zur vorhergehenden Anzeige zu wechseln.

④ [MENÜ] Knopf

Drücken, um das Hauptmenü anzuzeigen.

⑤ Hintergrundbeleuchtetes LCD

Betriebseinstellung wird angezeigt.

Wenn die Hintergrundbeleuchtung aus ist, wird sie durch Drücken eines Knopfes wieder eingeschaltet und bleibt je nach Anzeige für einen bestimmten Zeitraum eingeschaltet.

Wenn die Hintergrundbeleuchtung aus ist, wird sie durch Drücken eines Knopfes aktiviert ohne die Funktion des entsprechenden Knopfes zu aktivieren. (außer beim [EIN/AUS] Knopf)

⑥ EIN/AUS-Lampe

Diese Lampe leuchtet grün, wenn die Anlage eingeschaltet ist. Sie blinkt, wenn die Fernsteuerung startet oder wenn ein Fehler vorliegt.

⑦ Funktionsknopf [F1]

Hauptanzeige: Drücken, um die Funktion zu wechseln Betriebsart.

Menübildschirm: Die Tastenfunktionen sind je nach Bildschirm unterschiedlich.

⑧ Funktionsknopf [F2]

Hauptanzeige: Drücken, um die Temperatur zu senken.

Hauptmenü: Drücken, um den Cursor nach links zu bewegen.

Menübildschirm: Die Tastenfunktionen sind je nach Bildschirm unterschiedlich.

⑨ Funktionsknopf [F3]

Hauptanzeige: Drücken, um die Temperatur zu erhöhen.

Hauptmenü: Drücken, um den Cursor nach rechts zu bewegen.

Menübildschirm: Die Tastenfunktionen sind je nach Bildschirm unterschiedlich.

⑩ Funktionsknopf [F4]

Hauptanzeige: Drücken, um die Lüftergeschwindigkeit zu wechseln.

Menübildschirm: Die Tastenfunktionen sind je nach Bildschirm unterschiedlich.

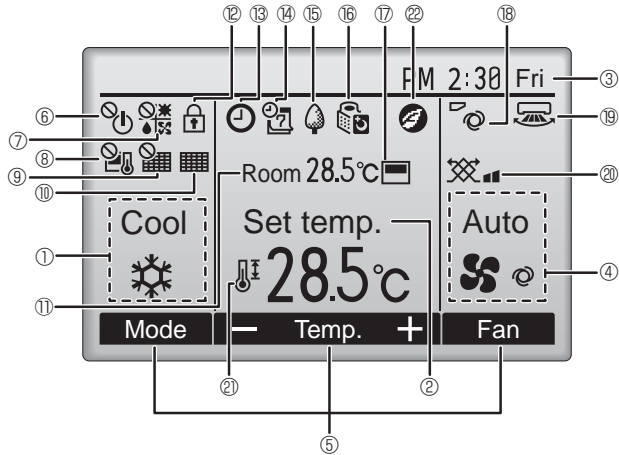
2. Bezeichnungen der Teile

Anzeige

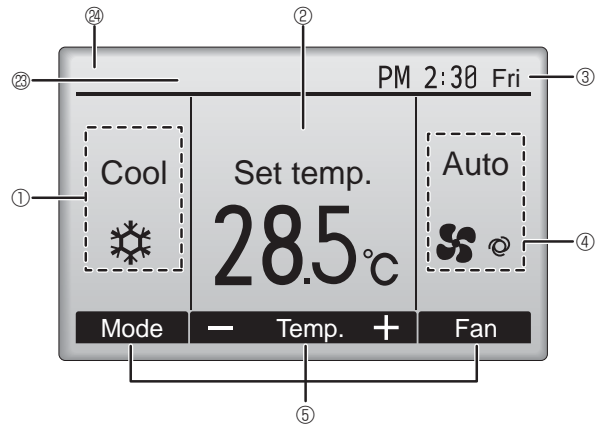
Die Hauptanzeige kann auf zwei verschiedene Arten angezeigt werden „Komplett“ und „Einfach.“ Werkseinstellung ist „Komplett“ Um die Anzeige auf „Einfach“ umzustellen, muss die Einstellung im Hauptdisplay geändert werden. (Wenden Sie sich an die mit der Fernbedienung mitgelieferte Bedienungsanleitung.)

<Komplett Modus>

* Alle Symbole werden als Erklärung angezeigt.



<Einfach Modus>



de

① Betriebsart

② Voreingestellte Temperatur

③ Uhr

④ Lüftergeschwindigkeit

⑤ Funktionshilfe der Knöpfe

Hier erscheinen die Funktionen der entsprechenden Knöpfe.



Erscheint, wenn die „EIN/AUS“ Bedienung zentralgesteuert wird.



Erscheint, wenn die Betriebsart zentralgesteuert wird.



Erscheint, wenn die voreingestellte Temperatur zentralgesteuert wird.



Erscheint, wenn die Rückstellung des Filters zentralgesteuert wird.



Zeigt an, wenn die Filter gewartet werden müssen.

⑪ Raumtemperatur



Erscheint, wenn die Knöpfe gesperrt sind.



Wird angezeigt, wenn der „Ein/Aus-Timer“, die „Nachtabenkung“ oder die Funktion „Ausschalt-Timer“ aktiviert ist.



Wird angezeigt, wenn der Timer durch das zentrale Steuerungssystem deaktiviert wird.



Erscheint, wenn die Wochenzeithur aktiviert ist.



Erscheint, wenn die Anlagen im Energiesparmodus betrieben werden. (Wird bei einigen Modellen von Innengeräten nicht angezeigt)



Erscheint, wenn die Außenanlagen im Flüstermodus betrieben werden.



Erscheint, wenn der eingebaute Thermistor in der Fernsteuerung aktiviert ist, um die Raumtemperatur zu überwachen (⑪).



Erscheint, wenn der Thermistor der Innenanlage aktiviert ist, um die Raumtemperatur zu überwachen.



Zeigt die Flügeleinstellung.



Zeigt die Gittereinstellung.



Zeigt die Belüftungseinstellung.



Erscheint, wenn der voreingestellte Temperaturbereich eingeschränkt ist.



Erscheint im Energiesparbetrieb mit der Funktion „3D i-See sensor“ (i-See-Sensor).

⑳ Zentral gesteuert

Erscheint für eine bestimmte Zeit bei Betätigung eines zentral gesteuerten Elements.

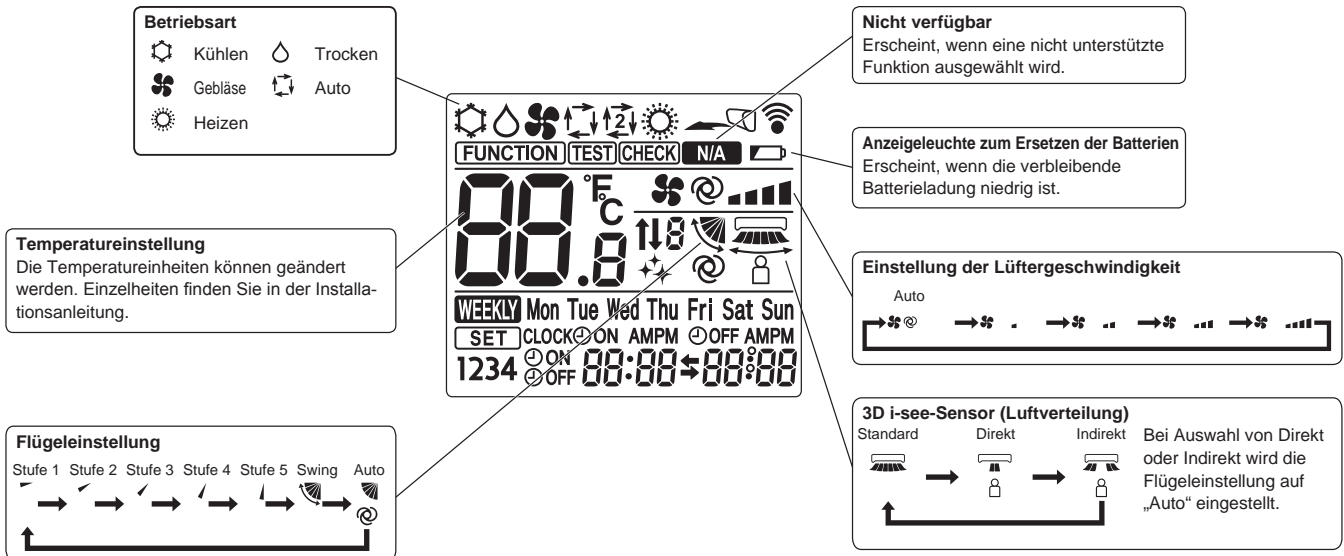
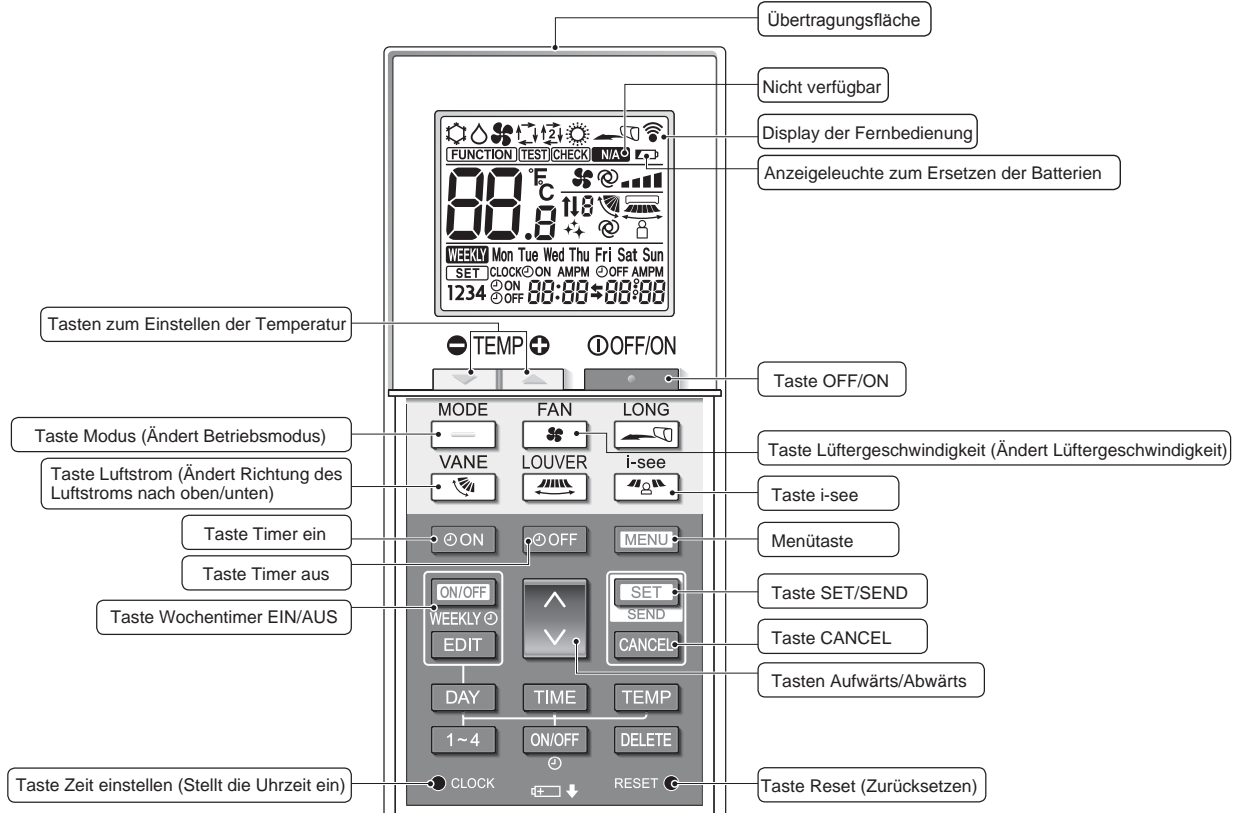
㉑ Vorübergehende Fehleranzeige

Während des vorübergehenden Fehlers erscheint ein Fehlercode.

Die meisten Einstellungen (außer ON/OFF, Modus, Gebläsedrehzahl, Temperatur) können über das Hauptmenü vorgenommen werden.

2. Bezeichnungen der Teile

■ Für die schnurlose Fernbedienung



de

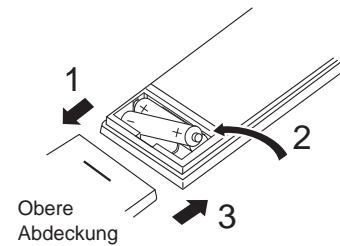
2. Bezeichnungen der Teile

Hinweise (Nur für Drahtlosfernbedienung):

- Zur Benutzung der schnurlosen Fernbedienung diese auf den Empfänger am Innengerät richten.
- Wenn die Fernbedienung innerhalb von etwa 3 Minuten nach Beginn der Stromversorgung des Innengeräts bedient wird, kann das Innengerät zweimal piepsen, da das Gerät die anfängliche automatische Prüfung durchführt.
- Das Innengerät piept zur Bestätigung, dass das Signal, das von der Fernbedienung übertragen wird, empfangen wurde. Signale können bis zu etwa 7 Meter Sichtlinie vom Innengerät in einem Winkel von 45° nach links und rechts vom Gerät empfangen werden. Jedoch kann der Empfang des Innengeräts durch Beleuchtung wie Leuchtstofflampen oder starkes Licht beeinträchtigt werden.
- Falls die Betriebslampe in der Nähe des Empfängers am Innengerät blinkt, muss das Gerät überprüft werden. Wenden Sie sich zwecks Wartung an Ihren Händler.
- Behandeln Sie die Fernbedienung pfleglich! Lassen Sie sie nicht fallen und schützen Sie sie vor starken Erschütterungen. Schützen Sie die Fernbedienung darüber hinaus vor Wasser und hoher Luftfeuchtigkeit.
- Um ein Verlegen der Fernbedienung zu vermeiden, montieren Sie den Halter, der mit der Fernbedienung geliefert wurde, an einer Wand und legen Sie die Fernbedienung nach Gebrauch stets in den Halter zurück.
- Wenn das Innengerät bei Verwendung der drahtlosen Fernbedienung 4 Mal piept, schalten Sie die Automatikmoduseinstellung auf AUTO (einzelner Einstellungspunkt) oder AUTO (doppelter Einstellungspunkt) um. Einzelheiten finden Sie im beiliegenden Hinweis (A5-Blatt) oder der Installationsanleitung der drahtlosen Fernbedienung.

Einsetzen/Austausch der Batterien

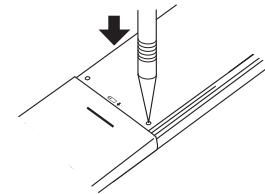
1. Entfernen Sie die Abdeckung, setzen Sie zwei LR6-AA-Batterien ein und setzen Sie die Abdeckung wieder auf.



Obere Abdeckung

Zwei LR6-AA-Batterien
Legen Sie den negativen (-) Pol der Batterien zuerst ein. Setzen Sie die Batterien in die richtige Richtung (+, -) zeigend ein!

2. Drücken Sie die Taste Reset (Zurücksetzen).

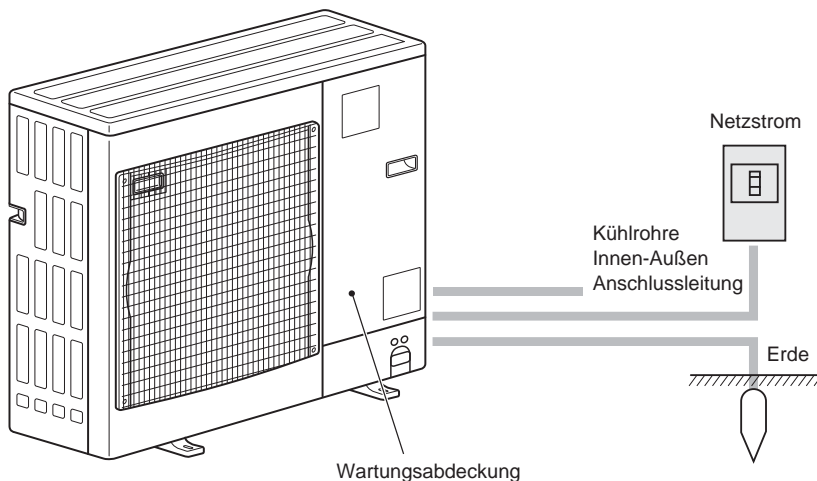


Drücken Sie die Taste Reset (Zurücksetzen) mit einem spitzen Gegenstand.

Nach dem Einsetzen/Austauschen der Batterie bitte die Uhr einstellen.
Wird die Uhr nicht eingestellt, ist ein Teil der Funktionen der Fernbedienung nicht benutzbar.

de

■ Außeneinheit



3. Bedienung

■ Zu den Bedienungsmethoden beachten Sie die Bedienungsanleitung, die mit der jeweiligen Fernbedienung geliefert wird.

3.1. Ein- und Ausschalten

[EIN]



Drücken Sie den [EIN/AUS] Knopf. Die EIN/AUS-Lampe leuchtet Grün wenn der Betrieb startet. Bei Einstellung von „LED-Beleuchtung“ auf „Nein“ leuchtet die EIN/AUS-Lampe nicht.

[AUS]



Drücken Sie den [EIN/AUS] Knopf erneut. Die EIN/AUS-Lampe leuchtet nicht mehr wenn der Betrieb stoppt.

Hinweis:

Auch dann, wenn Sie die Taste ON/OFF sofort nach dem Ausschalten drücken, startet das Klimagerät etwa 3 Minuten lang nicht. Dies dient dem Schutz der internen Bauteile vor Beschädigung.

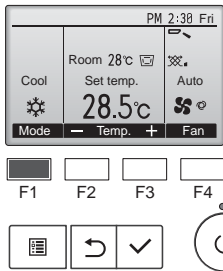
■ Betriebsstatuspeicher

	Fernbedienungseinstellung
Betriebsart	Betriebsmodus vor der Stromabschaltung
Voreingestellte Temperatur	Voreingestellte Temperatur vor der Stromabschaltung
Lüftergeschwindigkeit	Lüftergeschwindigkeit vor der Stromabschaltung

■ Einstellbarer Bereich der voreingestellten Temperatur

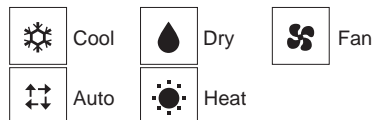
Betriebsart	Voreingestellter Temperaturbereich
Kühlen/Trocken	19 – 30 °C
Heizen	17 – 28 °C
Auto	19 – 28 °C
Gebälse/Ventilation	Nicht einstellbar

3.2. Modusauswahl



Durch wiederholtes Drücken der [F1]-Taste können Sie die folgenden Betriebsmodi durchlaufen.

Wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus.



- Betriebsarten, die für die verbundenen Außengerätemodelle nicht verfügbar sind, erscheinen nicht auf dem Display.

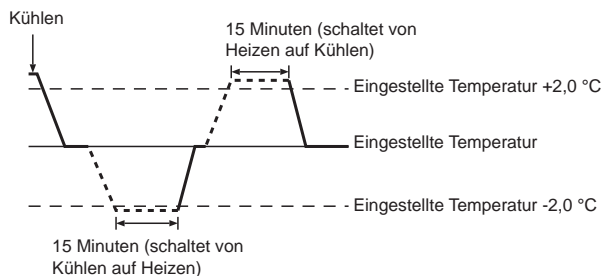
Was bedeutet das blinkende Modussymbol?

Das Modussymbol blinkt, wenn andere Innenanlagen im gleichen Kühlmittelsystem (an dieselbe Aussenanlage angeschlossen) bereits in einem anderen Betriebsmodus arbeiten. In diesem Fall können die verbleibenden Anlagen der gleichen Gruppe nur im selben Modus arbeiten.

Automatischer Betrieb

<Einzelner Einstellungspunkt>

- Eine Temperatur wird eingestellt und der Kühlbetrieb beginnt, wenn die Umgebungstemperatur zu hoch ist bzw. der Heizbetrieb beginnt, wenn sie zu niedrig ist.
- Im automatischen Betrieb schaltet die Klimaanlage in die Betriebsart Kühlen, wenn die Umgebungstemperatur sich ändert und 15 Minuten lang 2,0 °C oder mehr über der eingestellten Temperatur liegt. Ebenso schaltet die Klimaanlage in die Betriebsart Heizen, wenn die Umgebungstemperatur 15 Minuten lang 2,0 °C oder mehr unter der eingestellten Temperatur liegt.



<Doppelter Einstellungspunkt>

Hinweis:

- Je nach angeschlossenem Außengerät kann diese Funktion nicht eingestellt werden.

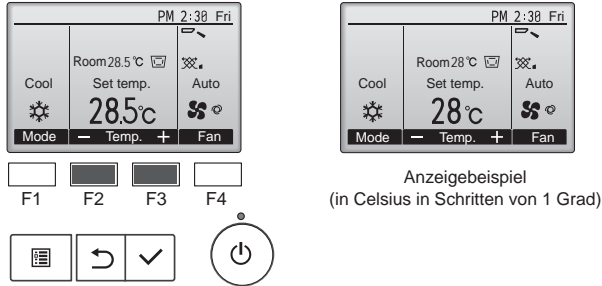
Wenn „Auto“ (Doppel-Sollwert) als Betriebsmodus eingestellt ist, können zwei Temperaturvoreinstellungen (jeweils eine für Kühlen und Heizen) festgelegt werden. Abhängig von der Raumtemperatur wird das Innengerät automatisch in den Modus „Cool“ (Kühlen) oder „Heat“ (Heizen) schalten und die Raumtemperatur innerhalb des eingestellten Bereichs halten. Einzelheiten zur Bedienung finden Sie in der Anleitung der Fernbedienung.

de

3. Bedienung

3.3. Temperatureinstellung

<Cool (Kühlen), Dry (Trocken), Heat (Heizen), und Auto>

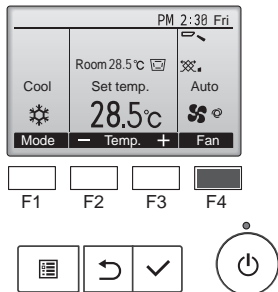


Drücken Sie die Taste [F2], um die voreingestellte Temperatur zu verringern, und [F3], um sie zu erhöhen.

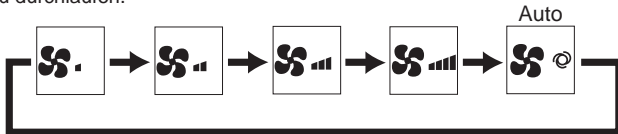
- Den einstellbaren Temperaturbereich für die verschiedenen Betriebsmodi finden Sie in der Tabelle unter 3-1.
- Voreingestellte Temperaturbereiche können nicht für den Betrieb Lüfter/Ventilation eingestellt werden.
- Die voreingestellte Temperatur wird entweder in Celsius in Schritten von 0,5 oder 1 Grad oder in Fahrenheit angezeigt, abhängig vom Modell des Innengeräts und vom eingestellten Anzeigemodus an der Fernbedienung.

3.4. Einstellung der Lüftergeschwindigkeit

de



Drücken Sie [F4], um die Lüftergeschwindigkeit in folgender Reihenfolge zu durchlaufen.



- Die verfügbaren Lüftergeschwindigkeiten sind vom Modell der Innenanlage abhängig.

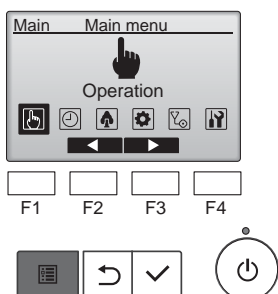
Hinweise:

- Die Anzahl der verfügbaren Lüftergeschwindigkeiten hängt von der Art des angeschlossenen Geräts ab.
- In den folgenden Fällen unterscheidet sich die vom Gerät erzeugte tatsächliche Lüftergeschwindigkeit von der auf der Fernbedienungsanzeige angezeigten Geschwindigkeit:
 1. Während das Display sich in einem der Zustände „STAND BY“ (Bereitschaft) oder „DEFROST“ (Abtauen) befindet.
 2. Wenn die Temperatur des Wärmetauschers in der Betriebsart Heizen zu niedrig ist. (z.B. direkt nach dem Heizbeginn)
 3. Im HEAT-Modus, wenn die Raumtemperatur höher als die Temperatureinstellung ist.
 4. Wenn im Kühlbetrieb (COOL) die Raumtemperatur niedriger als die Temperatureinstellung ist.
 5. Wenn sich das Gerät im DRY-Modus befindet.

3.5. Einstellung der Luftstromrichtung

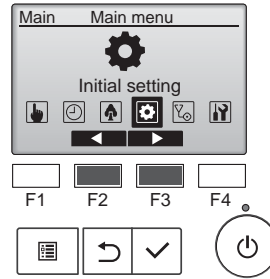
3.5.1 Navigation durch das Hauptmenü

<Hauptmenü aufrufen>



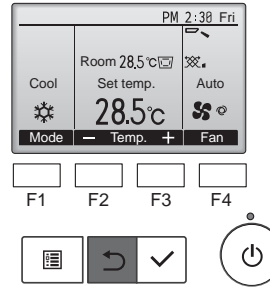
Drücken Sie den [MENÜ]-Knopf an der Hauptanzeige.
Das Hauptmenü erscheint.

<Objektauswahl>



Drücken Sie [F2], um den Cursor nach links zu bewegen.
Drücken Sie [F3], um den Cursor nach rechts zu bewegen.

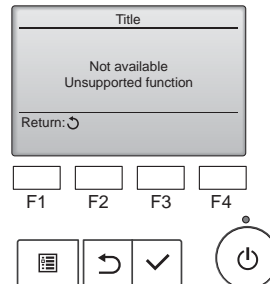
<Hauptmenüanzeige verlassen>



Drücken Sie [ZURÜCK], um das Hauptmenü zu verlassen und zur Hauptanzeige zurück zu kehren.

Wenn für 10 Minuten kein Knopf gedrückt wird, kehrt die Anzeige automatisch zur Hauptanzeige zurück. Nicht gespeicherte Einstellungen gehen dann verloren.

<Anzeige nicht unterstützter Funktionen>

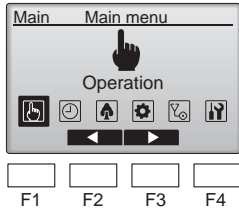


Wenn der Benutzer eine Funktion wählt, die von der entsprechenden Anlage nicht unterstützt wird, erscheint die links dargestellte Nachricht.

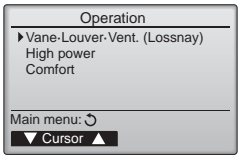
3. Bedienung

3.5.2 Vane-Lüftung (Lossnay)

<Menü aufrufen>



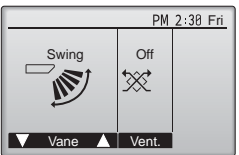
Wählen Sie „Operation“ (Betrieb) aus dem Hauptmenü (siehe 3.5.1) und drücken Sie [AUSWAHL].



Wählen Sie „Vane-Louver-Lüftung (Lossnay)“ (Flügel/Klappe/Auslass (Lossnay)) aus dem Betriebsmenü und drücken Sie [AUSWAHL].



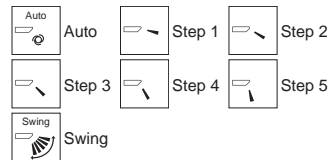
<Flügeleinstellung>



Drücken Sie [F1] oder [F2], um durch die Flügeleinstellung zu blättern: „Step 1“ (Stufe 1), „Step 2“ (Stufe 2), „Step 3“ (Stufe 3), „Step 4“ (Stufe 4), „Step 5“ (Stufe 5), „Swing“, und „Auto“.

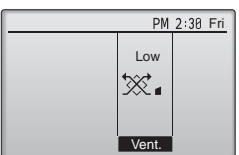


Wählen Sie die gewünschte Einstellung.



Wählen Sie „Swing“, damit sich die Flügel automatisch auf und ab bewegen. Wenn Sie „Step 1“ (Stufe 1) bis „Step 5“ (Stufe 5) wählen, werden die Flügel in der gewählten Position fixiert.

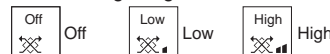
<Ventilationseinstellung>



Drücken Sie [F3], um durch die Ventilationseinstellungen in der Reihenfolge „Off“ (Aus), „Low“ (Lo) und „High“ (Hoch) zu blättern.

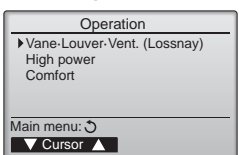


* Nur einstellbar, wenn eine LOSSNAY Anlage angeschlossen ist.

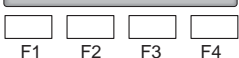


• Bei einigen Innenanlagen kann der Lüfter mit bestimmten Ventilationsanlagen gekoppelt sein.

<Zum Hauptmenü zurückkehren>



Drücken Sie [ZURÜCK] für die Rückkehr zum Betriebsmenü.



Hinweis:

- Im Schwenkbetrieb ändert sich die Richtungsanzeige auf dem Bildschirm nicht synchron mit den Luftleitflügeln am Gerät.
- Die verfügbaren Richtungen hängen von der Art des angeschlossenen Geräts ab.
- In den folgenden Fällen unterscheidet sich die tatsächliche Luftströmung von der Richtung, die auf der Fernbedienungsanzeige angezeigt wird:
 1. Während das Display sich in einem der Zustände „STAND BY“ (Bereitschaft) oder „DEFROST“ (Abtauen) befindet.
 2. Sofort nach Starten des Heizmodus (während das System darauf wartet, daß sich der Modus ändert).
 3. Im Heizmodus, wenn die Raumtemperatur höher als die Temperatureinstellung ist.

<Einstellen der fixierten Auf/Ab-Luftstromrichtung>

Bei Geräten der Reihen PLA-EA kann mit den folgenden Verfahren nur der bestimmte Auslass auf eine bestimmte Richtung fixiert werden. Nach der Fixierung wird nur der eingestellte Auslass bei jedem Einschalten der Klimaanlage fixiert. (Die übrigen Auslässe folgen der AUF/AB-Luftstromrichtungs-Einstellung der Fernbedienung.)

Hinweis:

Diese Funktion kann je nach dem anzuschließenden Außengerät eventuell nicht eingestellt werden.

■ Begriffserklärung

- „Refrigerant address No.“ (Kältemitteladressen-Nr.) und „Unit No.“ (Geräte-Nr.) sind die Nummern, die jeder Klimaanlage zugeteilt werden.
- „Auslass-Nr.“ ist die Nummer, die jedem Auslass der Klimaanlage zugeteilt wird. (Beachten Sie bitte die Abbildung unten.)
- „Auf/Ab-Luftstromrichtung“ ist die zu fixierende Richtung (Winkel).

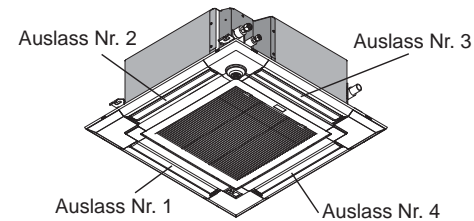


Fernbedienungs-Einstellung

Die Luftstromrichtung dieses Auslasses wird durch die Luftstromrichtungs-Einstellung der Fernbedienung gesteuert.

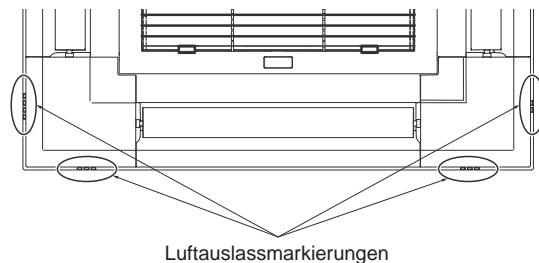
Fixieren

Die Luftstromrichtung dieses Auslasses wird auf eine spezielle Richtung fixiert.
* Wenn es wegen direkten Luftstroms kalt ist, kann die Luftstromrichtung horizontal fixiert werden, um direkten Luftstrom zu vermeiden.



Hinweis:

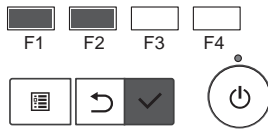
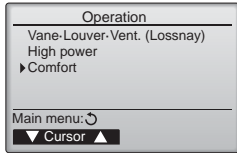
Die Auslassnummer wird von der Anzahl von Nuten an beiden Enden jedes Luftauslasses angegeben. Stellen Sie die Luftströmung unter Beachtung der Informationen auf der Anzeige der Fernbedienung ein.



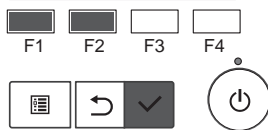
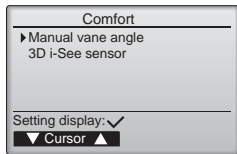
de

3. Bedienung

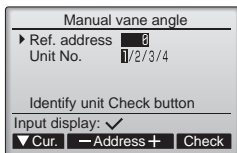
■ Manueller Vane (Kabelfernbedienung)



Wählen Sie im Betriebsmenü „Comfort“ (Komfort) und drücken Sie die Taste [AUSWAHL].

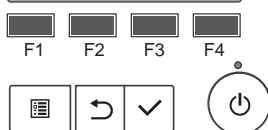
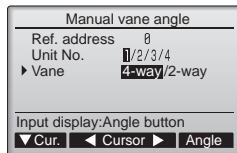


Wählen Sie mit der Taste [F1] oder [F2] „Manual vane angle“ (Manueller Flügelwinkel) und drücken Sie die Taste [AUSWAHL].



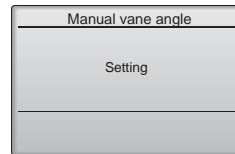
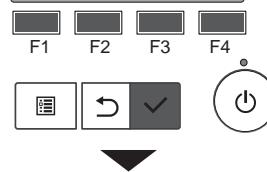
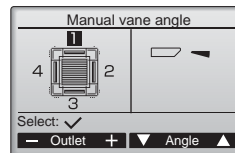
Bewegen Sie mit [F1] den Cursor auf „Ref. address“ (Ref.-Adresse) oder „Unit No.“ (Geräte-Nr.). Wählen Sie mit [F2] oder [F3] die Kühlmitteladresse (Ref.-Adresse) und Anlagennummer (Geräte-Nr.) für die Anlage aus, dessen Flügel (Vanes) Sie einstellen möchten und drücken [AUSWAHL].

- Ref. address (Ref.-Adresse): Kühlmitteladresse
 - Unit No. (Geräte-Nr.): 1, 2, 3, 4
- Drücken Sie [F4], um die Anlage zu bestätigen.



Wählen Sie mit der Taste [F1] „Vane“ (Flügel).

Wählen Sie mit der Taste [F2] oder [F3] „4-way“ (4-Wege) oder „2-way“ (2-Wege) und drücken Sie die Taste [F4].



Die aktuelle Flügeleinstellung erscheint.

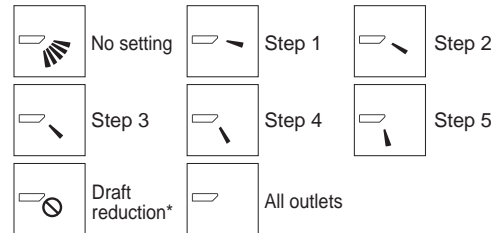
Wählen Sie mit der Taste [F1] oder [F2] die gewünschten Auslässe unter „1“, „2“, „3“, „4“ oder „1, 2, 3 4 (alle Auslässe)“. Drücken Sie die Taste [F3] oder [F4], um die nachfolgenden Optionen zu durchlaufen und die gewünschte Einstellung auszuwählen.

* Zugluftreduzierung
Die Luftströmungsrichtung für diese Einstellung ist stärker horizontal als die Luftströmungsrichtung für die Einstellung „Step 1“ (Schritt 1), um ein zugiges Gefühl zu reduzieren. Die Zugluftreduzierung kann für nur 1 Flügel eingestellt werden.

Hinweis:

Stellen Sie in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit nicht die Durchzugreduzierung ein. Anderenfalls kann es zu Kondensation und Tropfenbildung kommen.

■ Flügeleinstellung



Drücken Sie [AUSWAHL], um die Einstellungen zu speichern. Ein Bildschirm zeigt an, dass die Einstellinformationen übertragen wurden. Die Einstellungen werden für den ausgewählten Ausgang ausgeführt. Die Anzeige kehrt nach beendeter Übertragung automatisch zur oben gezeigten Anzeige (Schritt 5) zurück. Die Einstellungen für die anderen Ausgänge werden nach dem selben Ablauf durchgeführt.

Wenn alle Ausgänge ausgewählt wurden, erscheint, wenn die Anlage das nächste mal in Betrieb genommen wird.

Navigation durch die Bildschirme
• Zurück zur vorhergehenden Anzeige ... [ZURÜCK] Knopf

de

3. Bedienung

■ Manueller Luftklappenwinkel (drahtlose Fernbedienung)

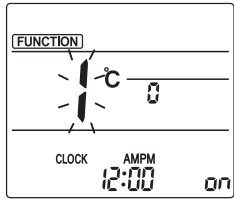


Fig. 1

① Modus für manuelle Luftklappen-einstellung aufrufen
Drücken Sie die Taste **MENU**. (Nehmen Sie diesen Schritt vor, wenn das Fernbedienungsdisplay gestoppt ist.)
„FUNCTION“ leuchtet und „1“ blinkt. (Fig. 1)
Drücken Sie die Taste **▲** zum Auswählen von „2“ und drücken Sie dann die Taste **SET**.

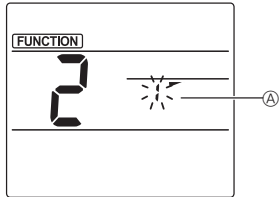


Fig. 2

② Luftklappennummer auswählen (Fig. 2)
Drücken Sie die Tasten **▲**/**▼** zum Auswählen von Luftklappennummer **A** und drücken Sie dann die Taste **SET**.

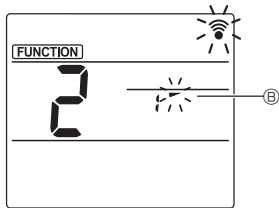


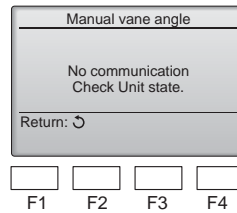
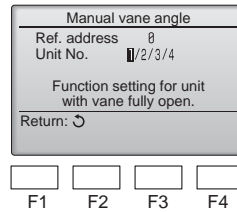
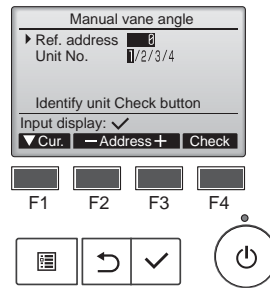
Fig. 3

③ Luftklappenwinkel einstellen (Fig. 3)
Drücken Sie die Tasten **▲**/**▼** zum Auswählen des Luftklappenwinkels **B**.
Zeigen Sie mit der drahtlosen Fernbedienung auf den Empfänger am Innengerät und drücken Sie die Taste **SET**.

Anzeige				
Einstellung	Schritt 1	Schritt 2	Schritt 3	Schritt 4
Anzeige			Keine Anzeige	
Einstellung	Schritt 5	Keine Einstellung	Zugluftreduzierung*	

* Die Zugluftreduzierung kann für nur 1 Luftklappe eingestellt werden.
Die Einstellung wird nur für die zuletzt eingestellte Luftklappe aktiviert.

■ Prüfverfahren (verdrahtete Fernbedienung)



- ① Beginnen Sie die Überprüfung mit dem Einstellen der „Ref. address“ (Ref.-Adresse) auf 0 und der „Unit No.“ (Geräte-Nr.) auf 1.
- Bewegen Sie mit [F1] den Cursor auf „Ref. address“ (Ref.-Adresse) oder „Unit No.“ (Geräte-Nr.).
 - Wählen Sie mit [F2] oder [F3] die Kühlmitteladresse (Ref.-Adresse) und Anlagennummer (Geräte-Nr.) für die Anlagen aus, dessen Flügel (Vanes) Sie einstellen möchten und drücken [AUSWAHL].
 - Ref. address (Ref.-Adresse): Kühlmitteladresse
 - Unit No. (Geräte-Nr.): 1, 2, 3, 4
Drücken Sie [F4], um die Anlage zu bestätigen.
- ② Ändern Sie der Reihe nach die „Unit No.“ (Geräte-Nr.) und prüfen Sie die einzelnen Geräte.
- Drücken Sie die Taste [F1] zur Auswahl der „Unit No.“ (Geräte-Nr.). Drücken Sie eine der Tasten [F2] bzw. [F3], um die „Unit No.“ (Geräte-Nr.) des zu prüfenden Geräts einzustellen, und drücken Sie dann die Taste [F4].
 - Warten Sie nach dem Drücken von [F4] etwa 15 Sekunden, und prüfen Sie dann den aktuellen Zustand des Klimageräts.
 - Der Flügel weist nach unten.
 - Dieses Gerät wird auf der Fernbedienung angezeigt.
 - Alle Auslässe sind geschlossen. → Drücken Sie die Taste [ZURÜCK] und beginnen Sie den Bedienvorgang erneut.
 - Es werden die links abgebildeten Meldungen angezeigt.
 - Es existiert kein Zielgerät mit dieser Kühlkreislaufadresse.
 - Drücken Sie die Taste [ZURÜCK] für die Rückkehr zum Anfangsbildschirm.
- ③ Ändern Sie die „Ref. address“ (Ref.-Adresse) auf den nächsten Wert.
- Gehen Sie vor wie in Schritt ①, um die „Ref. address“ (Ref.-Adresse) zu ändern und mit der Überprüfung fortzufahren.

de

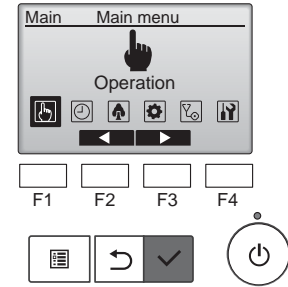
3. Bedienung

3.6. 3D-i-see-Sensoreinstellung

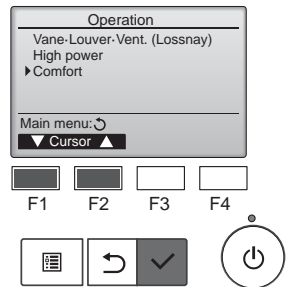
Hinweis:

Diese Funktion kann je nach dem anzuschließenden Außengerät eventuell nicht eingestellt werden.

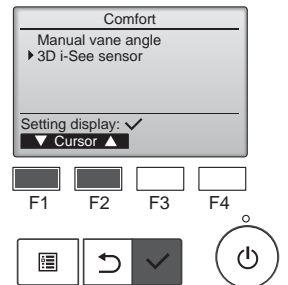
3.6.1 3D-i-see-Sensoreinstellung



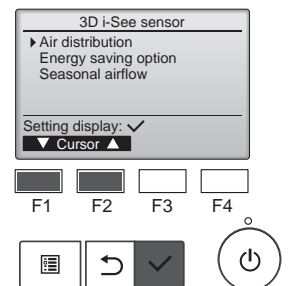
① Wählen Sie „Operation“ (Betrieb) aus dem Hauptmenü und drücken Sie [AUSWAHL].



② Wählen Sie im Betriebsmenü „Comfort“ (Komfort) und drücken Sie die Taste [AUSWAHL].



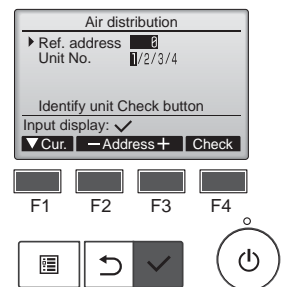
③ Wählen Sie „3D i-See sensor“ (3D-i-See-Sensor) mit der Taste [F1] oder [F2] und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.



④ Wählen Sie das gewünschte Menü mit der Taste [F1] oder [F2] und drücken Sie die [AUSWAHL]-Taste.

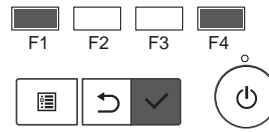
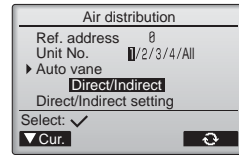
- Luftverteilung
Wählen Sie das Steuerverfahren für die Luftstromrichtung, wenn die Luftstromrichtung auf „Auto“ eingestellt ist.
- Energiesparoption
Ruft den Energiesparmodus abhängig davon auf, ob der 3D-i-see-Sensor Personen im Raum erkennt.
- Jahreszeitluftstrom
Wenn sich das Thermostat ausschaltet, werden der Lüfter und die Flügel gemäß den Steuereinstellungen betätigt.

3.6.2 Luftverteilung



① Bewegen Sie den Cursor zur Auswahl mit der Taste [F1] auf „Ref. address“ (Ref.-Adresse) oder „Unit No.“ (Geräte-Nr.). Wählen Sie mit der Taste [F2] oder [F3] die Kältemitteladresse und die Anlagennummer der Einheiten, deren Flügel repariert werden müssen, und drücken Sie die Taste [AUSWAHL].

- Ref. address (Ref.-Adresse): Kältemitteladresse
- Unit No. (Geräte-Nr.): 1, 2, 3, 4
Drücken Sie die Taste [F4], um die Anlage zu bestätigen. Nur der Flügel des Ziel-Innengeräts weist nach unten.



② Wählen Sie das Menü mit der Taste [F4].
Standard → Bereich → Direkt/Indirekt → Standard...

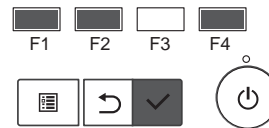
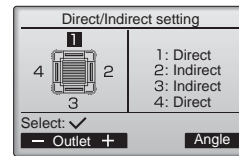
Standard: Die Bewegung der Flügel entspricht dem Normalbetrieb.

„Area“* (Bereich): Die Flügel bewegen sich in die Luftstromrichtung nach unten in Bereiche mit einer hohen Bodentemperatur in der Betriebsart Kühlen und in Bereiche mit einer niedrigen Bodentemperatur in der Betriebsart Heizen. Ansonsten bewegen sich alle Flügel in die Luftstromrichtung nach unten.

„Direct/Indirect“* (Direkt/Indirekt): Die Flügel bewegen sich automatisch relativ zu den Bereichen, in denen Personen erkannt werden. Die Flügel werden wie in der folgenden Tabelle aufgeführt betätigt.

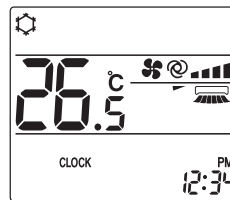
* Um diese Funktion zu aktivieren, muss die Luftstromrichtung auf „Auto“ eingestellt sein.

	FlügelEinstellung	
	Direkt	Indirekt
Kühlen	horizontal → Schwingen	horizontal halten
Heizen	nach unten halten	nach unten → horizontal



③ Stellen Sie bei Einstellung von Direkt/Indirekt jeden Luftauslass ein. Wählen Sie den Luftauslass mit der Taste [F1] oder [F2] und ändern Sie die Einstellung mit der Taste [F4]. Drücken Sie nach dem Ändern der Einstellung für alle Luftauslässe die Taste [AUSWAHL], um die Einstellungen zu speichern.

■ Taste i-see (drahtlose Fernbedienung)



① Mit jedem Drücken der Taste während des Betriebs ändert sich die Einstellung in dieser Reihenfolge: AUS → Direkt → Indirekt.

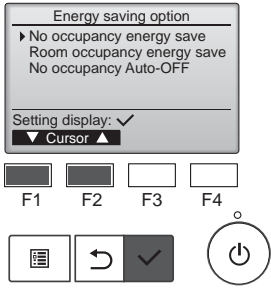
Anzeige			
Einstellung	AUS	Direkt	Indirekt

Wenn die Einstellung von AUS zu Direkt oder Indirekt gewechselt wird, ändert sich die Luftklappeneinstellung zu „AUTO“. Diese Einstellung wird kollektiv auf alle Luftklappen angewandt.

de

3. Bedienung

3.6.3 Energiesparoption



- ① Wählen Sie das gewünschte Menü mit der Taste [F1] oder [F2].

Energiesparen bei Abwesenheit
Wenn sich 60 Minuten oder länger keine Personen im Raum aufhalten, wird ein Energiesparvorgang von 2 °C durchgeführt.

Energiesparen bei Anwesenheit
Wenn die Belegungsrate auf etwa 30% der maximalen Belegungsrate absinkt, wird ein Energiesparvorgang von 1 °C durchgeführt.

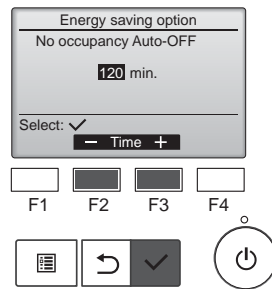
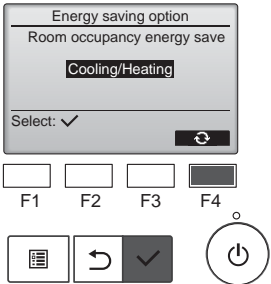
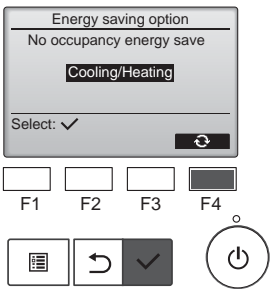
Auto-AUS bei Abwesenheit
Wenn sich für die eingestellte Zeitspanne (60–180 Minuten) keine Personen im Raum aufhalten, wird der Betrieb automatisch angehalten.

- ② Bei Auswahl von Energiesparen bei Abwesenheit oder Energiesparen bei Anwesenheit

Wählen Sie die Einstellung mit der Taste [F4].
AUS → Nur Kühlen → Nur Heizen
→ Kühlen/Heizen → AUS...

Drücken Sie nach dem Ändern der Einstellung die Taste [AUSWAHL], um die Einstellung zu speichern.

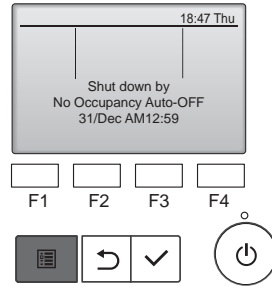
AUS: Die Funktion ist deaktiviert.
Nur Kühlen: Die Funktion ist nur in der Betriebsart Kühlen aktiviert.
Nur Heizen: Die Funktion ist nur in der Betriebsart Heizen aktiviert.
Kühlen/Heizen: Die Funktion ist in beiden Betriebsarten Kühlen und Heizen aktiviert.



- ③ Bei Auswahl von Auto-AUS bei Abwesenheit
Stellen Sie die Zeit mit der Taste [F3] oder [F4] ein.

---: Die Einstellung ist deaktiviert (der Betrieb hält nicht automatisch an).
60–180: Die Zeit kann in Schritten von 10 Minuten eingestellt werden.

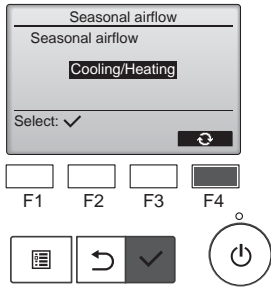
- ④ Die Meldung links erscheint, wenn der Betrieb durch die Einstellung von Auto-AUS bei Abwesenheit automatisch angehalten wurde.



de

3. Bedienung

3.6.4 Funktion Jahreszeitluftstrom



- ① Wählen Sie die Einstellung mit der Taste [F4].
 AUS → Nur Kühlen → Nur Heizen
 → Kühlen/Heizen → AUS...

Drücken Sie nach dem Ändern der Einstellung die Taste [AUSWAHL], um die Einstellung zu speichern.

AUS: Die Funktion ist deaktiviert.
 Nur Kühlen: Wenn sich das Thermostat in der Betriebsart Kühlen ausschaltet, bewegen sich die Flügel auf und ab.

Nur Heizen: Wenn sich das Thermostat in der Betriebsart Heizen ausschaltet, bewegen sich die Flügel in die horizontale Luftstromrichtung, um die Luft zirkulieren zu lassen.

Kühlen/Heizen: Die Funktion ist in beiden Betriebsarten Kühlen und Heizen aktiviert.

- * Um diese Funktion zu aktivieren, muss die Luftstromrichtung auf „Auto“ eingestellt sein.

Hinweise:

Personen an den folgenden Orten können nicht erkannt werden.

- An der Wand, an der die Klimaanlage angebracht ist
- Direkt unterhalb der Klimaanlage
- Wenn ein Hindernis wie etwa ein Möbelstück zwischen der Person und der Klimaanlage ist

In den folgenden Situationen wird eine Person möglicherweise nicht erkannt.

- Die Umgebungstemperatur ist hoch.
- Eine Person trägt dicke Kleidung und ihre Haut ist bedeckt.
- Es gibt ein Heizelement, dessen Temperatur sich stark ändert.
- Einige Wärmequellen wie etwa kleine Kinder oder Haustiere werden möglicherweise nicht wahrgenommen.
- Eine Wärmequelle bewegt sich längere Zeit nicht. Der 3D-i-see-Sensor wird etwa alle 3 Minuten betätigt, um die Bodentemperatur zu messen und Personen im Raum zu erkennen.
- Der intermittierende Betriebston ist ein normaler Ton, der durch die Bewegung des 3D-i-see-Sensors erzeugt wird.

3.7. Belüftung (Ventilation)

Bei der LOSSNAY-Kombination

- Die folgenden beiden Bedienungsweisen sind möglich.
 - Ventilatorbetrieb zusammen mit dem Innengerät.
 - Eigenständiger Ventilatorbetrieb.

Hinweise: (Für die drahtlose Fernbedienung)

- Der unabhängige Ventilatorbetrieb ist nicht verfügbar.
- Keine Anzeige an der Fernbedienung.

de

4. Timer

- Die Timer-Funktionen sind für jede Fernbedienung unterschiedlich.

- Näheres zur Bedienung der jeweiligen Fernbedienung erfahren Sie in der Bedienungsanleitung, die mit der jeweiligen Fernbedienung geliefert wurde.

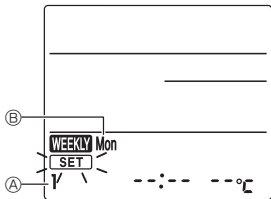


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

Wochenzeitplan (drahtlose Fernbedienung)

- Der Wochenzeitplan kann für jeden Tag der Woche auf vier Betriebsmuster eingestellt werden. Die Einstellungen umfassen die Ein- und Ausschaltzeit und die eingestellte Temperatur.

<Bearbeitungsmodus>

1. Umschalten in den Bearbeitungsmodus

- ① Drücken Sie die Taste [EDIT], während das Gerät läuft oder nicht in Betrieb ist.
 [SET] blinkt. (Fig. 1)

2. Auswählen des Einstellungsmusters

- ① Drücken Sie die Taste [1-4], um die Einstellungsmusternummer auszuwählen.

Mit jedem Drücken der Taste [1-4] ändert sich die Musternummer (A) in dieser Reihenfolge: 1 → 2 → 3 → 4.

3. Auswählen des Tages der Woche

- ① Drücken Sie die Taste [DAY], um den Tag der Woche auszuwählen, der eingestellt werden soll.

Mit jedem Drücken der Taste [DAY] ändert sich der Tag der Woche (B) in dieser Reihenfolge: Mo → Di → Mi → Do → Fr → Sa → So → Alle Tage.

4. Auswählen der Betriebseinstellungen

- ① Drücken Sie die Taste [ON/OFF], um die Einstellung „Betrieb ein“ oder „Betrieb aus“ zu wählen. (Fig. 2)
 ON (OFF) leuchtet.

Mit jedem Drücken der Taste [ON/OFF] ändert sich die Einstellung in dieser Reihenfolge: ON → OFF.

- ② Drücken Sie die Taste [TIME], um die Betriebszeit auszuwählen. (Fig. 3)

Die Betriebszeit blinkt.

Stellen Sie die Betriebszeit mit den Tasten [↑] [↓] ein.

- Die Betriebszeit kann in Schritten von 10 Minuten eingestellt werden.

- ③ Drücken Sie die Taste [TEMP], um die Temperatur auszuwählen. (Fig. 4)

Die eingestellte Temperatur blinkt.

Stellen Sie die Temperatur mit den Tasten [↑] [↓] ein.

- Wenn „Betrieb aus“ eingestellt wird, kann die Temperatur nicht eingestellt werden.

Wenn der AUTO-Modus (doppelter Einstellungspunkt) aktiviert ist, drücken Sie die Taste [TEMP], um zwischen der Obergrenze (C) und der Untergrenze (D) umzuschalten. (Fig. 5)

- ④ Durch Drücken der Taste [DELETE] werden die Musternummerneinstellungen für den angezeigten Tag der Woche gelöscht.

- ⑤ Wiederholen Sie die Schritte 2–4, um die Einstellungen für die einzelnen Tage der Woche auszuwählen.

<Übertragen der Einstellungen>

Richten Sie den Übertragungsbereich der drahtlosen Fernbedienung auf den Empfänger des Innengeräts und betätigen Sie die Fernbedienung.
 Bestätigen Sie, dass das Innengerät 7 mal piept.

Drücken Sie die [SET]-Taste.

<Aktivieren des Wochenzeitplans>

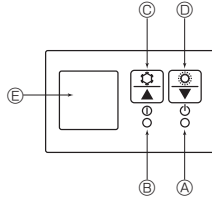
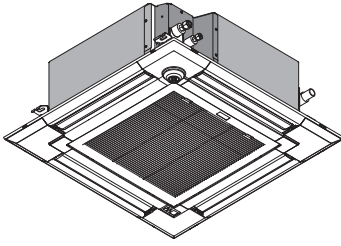
- Drücken Sie die Taste [ON/OFF WEEKLY].

Der Wochenzeitplan ist aktiv, wenn WEEKLY eingeschaltet ist.

- Der Wochenzeitplan funktioniert bei aktiviertem Ein/Aus-Timer nicht.

Der Wochenzeitplan wird aktiv, wenn alle Ein/Aus-Timer-Einstellungen ausgeführt wurden.

5. Notbetrieb bei schnurloser Fernbedienung



Wenn die Fernbedienung nicht benutzt werden kann.

Wenn die Batterien der Fernbedienung leer sind oder bei Fehlfunktionen der Fernbedienung, kann mit den Nottasten am Gitter der Notbetrieb erfolgen.

- Ⓐ DEFROST/STAND BY
(Enteisen/Betriebsbereitschaft)-Kontrolllampe
- Ⓑ Betriebskontrolllampe
- Ⓒ Notbetriebsschalter für die Kühlung
- Ⓓ Notbetriebsschalter für das Heizen
- Ⓔ Empfänger

So starten Sie den Betrieb

- Zum Starten des Kühlbetriebs drücken Sie Taste Ⓒ ⏏ länger als 2 Sekunden.
- Zum Starten des Heizbetriebs drücken Sie Taste Ⓓ ⏏ länger als 2 Sekunden.
- Das Aufleuchten der Betriebskontrolllampe Ⓑ bedeutet, dass der Betrieb eingesetzt hat.

Hinweise:

- Einzelheiten zum Notbetrieb sind unten angegeben. Einzelheiten zum NOTBETRIEB sind nachstehend dargestellt.

Betriebsart	COOL	HEAT
Eingestellte Temperatur	24 °C	24 °C
Lüftergeschwindigkeit	Schnell	Schnell
Luftstromrichtung	Horizontal	Nach unten

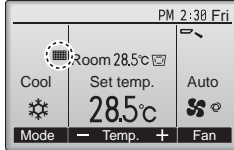
Ausschalten des Betriebs

- Zum Ausschalten des Betriebs drücken Sie Taste Ⓒ ⏏ oder Ⓓ ⏏ länger als 2 Sekunden.

de

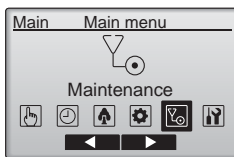
6. Pflege und Reinigung

Filterinformationen

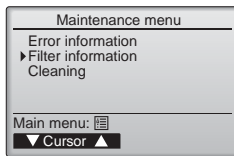


☐ erscheint auf der Hauptanzeige im „Komplett“ Modus, wenn der Filter gereinigt werden muss.

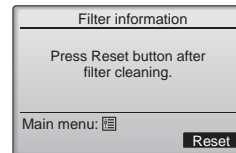
Waschen, reinigen oder ersetzen Sie den Filter, wenn dieses Symbol erscheint. Siehe Betriebsanleitung der Innenraumanlage.



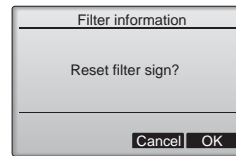
Wählen Sie „Maintenance“ (Wartung) im Hauptmenü und drücken Sie die Taste [AUSWAHL].



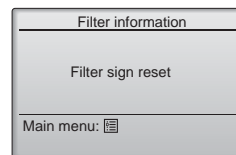
Wählen Sie „Filter information“ (Filterinformationen) im Wartungsmenü und drücken Sie [AUSWAHL].



Drücken Sie [F4], um das Filtersymbol zurück zu setzen. Hinweise zur Filterreinigung finden Sie in der Betriebsanleitung der Innenanlage.



Wählen Sie mit [F4] „OK“.

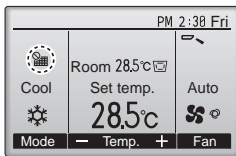



Ein Bestätigungsbildschirm wird angezeigt.

- Navigation durch die Bildschirme


 - Zurück zum Hauptmenü [MENÜ] Knopf
 - Zurück zur vorhergehenden Anzeige [ZURÜCK] Knopf

6. Pflege und Reinigung




Wenn in der Hauptanzeige im „Komplett“ Modus  erscheint, wird das System zentralgesteuert und das Filtersymbol kann nicht zurückgesetzt werden.

Wenn zwei oder mehr Innenanlagen angeschlossen sind, kann die Filterreinigungsperiode unterschiedlich sein, abhängig vom Filtertyp.

Das Symbol  erscheint, wenn der Filter der Hauptanlage gereinigt werden muss.

Wenn das Filtersymbol zurückgesetzt wird, wird die Gesamtbetriebszeit aller Anlagen zurückgesetzt.

Das Symbol  erscheint planungsgemäß nach einer bestimmten Betriebszeit, abhängig vom Gebäude, in dem die Anlagen bei normaler Luftqualität installiert sind. Je nach Luftqualität, muss der Filter unter Umständen öfter gereinigt werden.

Die Gesamtzeit, bei der ein Filter gereinigt werden muss, ist abhängig vom Modell.

- Diese Anzeige ist bei der drahtlosen Fernbedienung nicht verfügbar.

⚠ Vorsicht:

- **Überlassen Sie die Reinigung des Filters autorisiertem Personal.**

■ Reinigung der Filter

- Die Filter mit einem Staubsauger reinigen. Wenn Sie keinen Staubsauger besitzen, den Schmutz und Staub durch Klopfen der Filter auf einen harten Gegenstand hinaus befördern.
- Wenn die Filter besonders schmutzig sind, diese in lauwarmem Wasser auswaschen. Sorgfältig darauf achten, das Waschmittel gründlich auszuspülen und die Filter vor dem Wiedereinsetzen in die Anlage vollständig trocknen lassen.

⚠ Vorsicht:



- **Die Filter nicht in direktem Sonnenlicht oder unter Verwendung einer Wärmequelle, wie etwa einer Elektroheizung, trocknen: sie können sich dadurch verformen.**
- **Die Filter nicht in heißem Wasser (mehr als 50°C) waschen, da sie sich sonst verformen können.**
- **Dafür sorgen, daß die Luftfilter immer installiert sind. Der Betrieb der Anlage ohne Luftfilter kann zu Fehlfunktionen führen.**

⚠ Vorsicht:



- **Zur Reinigung muß unbedingt der Betrieb eingestellt und die Stromversorgung ausgeschaltet werden.**
- **Jede Inneneinheit hat Filter, um Staub aus der angesaugten Luft zu entfernen. Reinigen Sie die Filter unter Bezug auf die folgende Abbildung.**

de

7. Fehlerbehebung

Probleme?	Hier ist die Lösung. (Gerät arbeitet normal.)
Klimaanlage heizt bzw. kühlt schlecht.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reinigen Sie den Filter. (Bei verschmutztem oder blockiertem Filter wird der Luftstrom behindert.) ■ Prüfen Sie die Temperaturanpassung und passen Sie die eingestellte Temperatur an. ■ Stellen Sie sicher, dass um das Außengerät herum genügend Freiraum ist. Ist der Luftein- oder Luftauslass des Innengeräts blockiert? ■ Wurde eine Tür oder ein Fenster offen stehen gelassen?
Beim Anlaufen des Heizvorgangs dauert es eine Zeit, bis warme Luft vom Innengerät abgegeben wird.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Erst wenn das Innengerät sich ausreichend erwärmt hat, bläst es warme Luft.
In der Betriebsart Heizen stoppt die Klimaanlage, bevor die eingestellte Umgebungstemperatur erreicht wurde.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wenn die Außentemperatur gering ist und die Feuchtigkeit hoch, kann sich Eis auf dem Außengerät bilden. Wenn dies geschieht, führt das Außengerät einen Abtauvorgang aus. Normaler Betrieb sollte nach ungefähr 10 Minuten beginnen.
In der Betriebsart Kühlen hält der Betrieb an, wenn die eingestellte Umgebungstemperatur erreicht wird.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wenn bei der Baureihe PLA-EA die eingestellte Umgebungstemperatur in der Betriebsart Kühlen erreicht wird, arbeitet der Lüfter mit der niedrigsten Geschwindigkeit.
Richtung des Luftstroms ändert sich bei laufendem Betrieb oder die Richtung des Luftstroms kann nicht eingestellt werden.	<ul style="list-style-type: none"> ■ In der Betriebsart Heizen werden die Klappen automatisch in horizontale Luftstromrichtung gebracht, wenn die Luftstromtemperatur zu niedrig ist oder in der Betriebsart Abtauen.
Wenn die Luftstromrichtung geändert wird, bewegen sich die Klappen auf und ab über die eingestellte Position hinaus, bevor sie schließlich in der eingestellten Position stoppen.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wenn die Luftstromrichtung geändert wird, bewegen sich die Klappen in die eingestellte Position, nachdem die Grundstellung erkannt wurde.
Gelegentlich ist ein Geräusch wie fließendes Wasser oder ein Zischen zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Diese Geräusche entstehen, wenn Kältemittel in der Klimaanlage fließt oder wenn sich der Kältemitteldurchfluss ändert.
Ein Knarren oder Quietschen ist zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Diese Geräusche werden durch Teile verursacht, die aneinander reiben aufgrund von Ausdehnung und Zusammenziehen bei Temperaturänderungen.
Der Raum wird von einem unangenehmen Geruch durchströmt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Das Innengerät saugt Luft ein, die mit den Ausdünstungen der Wände, Teppiche und Möbel durchsetzt ist, sowie mit Gerüchen, die sich in Kleidung befinden, und bläst diese Luft anschließend zurück in den Raum.
Das Innengerät strömt einen weißen Nebel oder Dampf aus.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wenn Innentemperatur und Feuchtigkeit hoch sind, kann es bei Betriebsbeginn zu dieser Erscheinung kommen. ■ In der Betriebsart Abtauen kann ein kühler Luftstrom nach unten blasen und wie Nebel erscheinen.
Das Außengerät strömt Wasser oder Dampf aus.	<ul style="list-style-type: none"> ■ In der Betriebsart Kühlen kann sich Wasser bilden und von kalten Rohren und Verbindungen tropfen. ■ In der Betriebsart Heizen kann sich Wasser bilden und vom Wärmetauscher heruntertropfen. ■ In der Betriebsart Abtauen verdunstet Wasser auf dem Wärmetauscher und Wasserdampf kann ausströmen.
„  “ erscheint im Display der Fernbedienung.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bei Zentralsteuerung erscheint „“ im Display der Fernbedienung und der Klimaanlagebetrieb kann mit der Fernbedienung weder aufgenommen noch gestoppt werden.

7. Fehlerbehebung

Probleme?	Hier ist die Lösung. (Gerät arbeitet normal.)												
Wenn die Klimaanlage erneut gestartet wird kurz nachdem sie ausgeschaltet wurde, lässt sie sich auch durch Drücken auf die Taste ON/OFF (EIN/AUS) nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Warten Sie etwa drei Minuten. (Der Betrieb wurde zum Schutz der Klimaanlage eingestellt.) 												
Die Klimaanlage schaltet sich ein, ohne dass die Taste ON/OFF (EIN/AUS) gedrückt wurde.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ist der Timer zum Einschalten gesetzt? Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät auszuschalten. ■ Ist die Klimaanlage an eine zentrale Fernbedienung angeschlossen? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern. ■ Erscheint „S₀“ im Display der Fernbedienung? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern. ■ Wurde die automatische Wiederherstellung nach Stromausfällen eingestellt? Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät auszuschalten. 												
Die Klimaanlage schaltet sich aus, ohne dass die Taste ON/OFF (EIN/AUS) gedrückt wurde.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ist der Timer zum Ausschalten gesetzt? Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät wieder einzuschalten. ■ Ist die Klimaanlage an eine zentrale Fernbedienung angeschlossen? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern. ■ Erscheint „S₀“ im Display der Fernbedienung? Wenden Sie sich an die betreffenden Personen, die die Klimaanlage steuern. 												
Timerfunktion der Fernbedienung kann nicht eingestellt werden.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sind die Timereinstellungen unzulässig? Wenn der Timer eingestellt werden kann, erscheint  oder  im Display der Fernbedienung. 												
„PLEASE WAIT“ (BITTE WARTEN) erscheint im Display der Fernbedienung.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Die anfänglichen Einstellungen werden vorgenommen. Warten Sie etwa 3 Minuten. 												
Ein Fehlercode erscheint im Display der Fernbedienung.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Die Schutzvorrichtungen haben zum Schutz der Klimaanlage eingegriffen. ■ Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Schalten Sie den Netzschalter sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler. Teilen Sie dem Händler den Modellnamen und die Informationen mit, die im Display der Fernbedienung angezeigt wurden. 												
Ablaufendes Wasser oder das Geräusch eines sich drehenden Motors sind zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wenn der Kühlvorgang stoppt, läuft die Entleerungspumpe und stoppt dann. Warten Sie etwa 5 Minuten. 												
Die Schaufeln bewegen sich nicht oder das Innengerät reagiert nicht auf Eingaben von der drahtlosen Fernbedienung.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Die Verbindungsleitungsanschlüsse des Schaufelmotors und des Signalempfängers sind möglicherweise nicht richtig verbunden. Lassen Sie die Anschlüsse durch einen Installateur prüfen. (Die Farben der Stecker- und Buchsenabschnitte der Verbindungsleitungsanschlüsse müssen übereinstimmen.) 												
Es wird mehr Lärm erzeugt als in den technischen Daten angegeben.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Der Geräuschpegel im Innenbetrieb wird durch die akustischen Eigenschaften des einzelnen Raumes wie in der nachfolgenden Tabelle aufgeführt beeinflusst und kann höher sein als die Spezifikation, die in einem Raum ohne Hall gemessen wurde. <table border="1" data-bbox="841 1171 1474 1318"> <thead> <tr> <th></th> <th>Schallschluckende Räume</th> <th>Normale Räume</th> <th>Nicht schallschluckende Räume</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Aufstellbeispiele</td> <td>Sendesaal, Musikraum etc.</td> <td>Empfangszimmer, Hotellobby etc.</td> <td>Büro, Hotelzimmer</td> </tr> <tr> <td>Geräuschpegel</td> <td>3 bis 7 dB</td> <td>6 bis 10 dB</td> <td>9 bis 13 dB</td> </tr> </tbody> </table>		Schallschluckende Räume	Normale Räume	Nicht schallschluckende Räume	Aufstellbeispiele	Sendesaal, Musikraum etc.	Empfangszimmer, Hotellobby etc.	Büro, Hotelzimmer	Geräuschpegel	3 bis 7 dB	6 bis 10 dB	9 bis 13 dB
	Schallschluckende Räume	Normale Räume	Nicht schallschluckende Räume										
Aufstellbeispiele	Sendesaal, Musikraum etc.	Empfangszimmer, Hotellobby etc.	Büro, Hotelzimmer										
Geräuschpegel	3 bis 7 dB	6 bis 10 dB	9 bis 13 dB										
Es wird nichts im Display der Fernbedienung angezeigt, das Display leuchtet nur schwach oder Signale werden vom Innengerät nur empfangen, wenn die Fernbedienung sehr nahe ist.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Die Batterien sind schwach. Tauschen Sie die Batterien aus und drücken Sie die Reset-Taste. ■ Wenn auch nach Austausch der Batterien nichts angezeigt wird, stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig herum (+, -) eingelegt sind. 												
Nach dem Einsetzen/Austauschen der Batterie der Fernbedienung können einige ihrer Funktionen nicht benutzt werden.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Prüfen Sie, ob die Uhreinstellung vorgenommen wurde. Wurde die Uhreinstellung nicht vorgenommen, holen Sie dies nach. 												
Die Betriebsanzeige in der Nähe des Empfängers für die schnurlose Fernbedienung am Innengerät blinkt.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Die Selbstdiagnosefunktion wurde zum Schutz der Klimaanlage aktiviert. ■ Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Schalten Sie den Netzschalter sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler. Teilen Sie dem Händler den Modellnamen mit. 												
Ein nicht betriebenes Innengerät wird warm, und es ist ein Geräusch wie von fließendem Wasser zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Auch wenn das Innengerät nicht arbeitet, fließt weiterhin eine geringe Menge Kältemittel hindurch. (Verbindung mit MXZ/Abzweigkasten) 												

de

8. Technische daten

Modell	PLA-ZM35EA	PLA-ZM50EA	PLA-ZM60EA	PLA-ZM71EA	PLA-ZM100EA	PLA-ZM125EA	PLA-ZM140EA
Netzanschluß · Spannung/Frequenz <V / Hz>	~N 230/50						
Nennaufnahme · Kühlen/Heizen, nur innen <kW>	0,03/0,03	0,03/0,03	0,03/0,03	0,05/0,05	0,07/0,07	0,08/0,08	0,10/0,10
Nennstrom · Kühlen/Heizen, nur innen <A>	0,21/0,19	0,22/0,20	0,22/0,20	0,34/0,32	0,47/0,45	0,52/0,50	0,66/0,64
HEIZUNG <kW>	–	–	–	–	–	–	–
Höhenabmessung <mm>	258 (40)			298 (40)			
Breitenabmessung <mm>	840 (950)						
Tiefenabmessung <mm>	840 (950)						
Gebälseleistung · Niedrig-Mittel 2-Mittel 1-Hoch <m ³ / min>	11-13-15-16	12-14-16-18	12-14-16-18	17-19-21-23	19-22-25-28	21-24-26-29	24-26-29-32
Geräuschpegel (SPL) · Niedrig-Mittel 2-Mittel 1-Hoch <dB>	26-28-29-31	27-29-31-32	27-29-31-32	28-30-33-36	31-34-37-40	33-36-39-41	36-39-42-44
Nettogewicht <kg>	21 (5)			24 (5)	26 (5)		

*1. Die Zahl in () bezieht sich auf Standardgitter.

Modell	PLA-ZM35EA	PLA-ZM50EA	PLA-ZM60EA	PLA-ZM71EA	PLA-ZM100EA	PLA-ZM125EA	PLA-ZM140EA
Kühlleistung	sensibel $P_{\text{rated,c}}$ <kW>	3,39	4,25	4,77	4,82	7,31	9,38
	latent $P_{\text{rated,c}}$ <kW>	0,11	0,75	1,43	1,88	2,19	4,02
Wärmeleistung $P_{\text{rated,h}}$ <kW>	4,00	5,70	7,00	8,00	11,20	13,50	16,00
Elektrische Gesamtleistungsaufnahme P_{elec} <kW>	0,030			0,050	0,070	0,080	0,100
Schallleistungspegel (ggf. je Geschwindigkeitseinstellung) L_{WA} <dB>	46-48-49-51	49-51-53-54		49-51-54-57	52-55-58-61	54-57-60-62	57-60-63-65

(EU)2016/2281